

EN – USER MANUAL	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – POUŽIVATEĽSKÝ MANUÁL	2
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
DE - BENUTZERHANDBUCH	3
FR – MANUEL D'UTILISATION	4
IT – MANUALE D'USO	5
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	5
ES – MANUAL DE USO	6
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	6
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	7
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	8
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	8
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	9
RO – MANUAL DE UTILIZARE	9
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	10
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	10
DK – BRUGERMANUAL	11
FI – KÄYTTÖOHJE	12
SE – ANVÄNDARMANUAL	12
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	13
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	13
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	14
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	14
TR – KULLANIM KILAVUZU	15

EN – USER MANUAL

Use for: The descaler protects the machine and prevents corrosion and other breakdowns. Removes limescale quickly and effectively.

How to use: In coffee machines, follow the instructions for descaling the device, mixing 50 ml of descaler concentrate for every half liter of water. In electric kettles, pour water up to the sediment level and heat it to about 40-50°C. Add 50 ml of concentrate for every half liter of water. Leave for an hour (do not boil). In case of machines with very strong deposits, it may be necessary to repeat the descaling process with a new batch of concentrate. After descaling, rinse the device several times with clean water. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper use of the descaler. Expiration date: 5 years from date of manufacture indicated on the package.

Denger: Contains: Lactic acid. Irritating to the skin. Causes serious eye damage. If medical advice is needed, have a product container or label at hand. Keep away from children. Wash hands and affected body parts thoroughly after use. Wear eye protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Contact a doctor immediately. Dispose of contents/container in accordance with applicable regulations.

Composition: Contains a mixture of 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one and 2-methyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). May cause an allergic reaction. Composition according to the regulation on detergents 648/2004/EC: preservatives (methylchloroisothiazolinone, methylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).



CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Použití: Odstraňuje vodní kámen chrání kávovar a zabraňuje jeho korozi a dalším poruchám. Odstraňuje vodní kámen rychle a efektivně.

Způsob použití: U kávovarů postupujte podle návodu k odvápění přístroje smícháním 50 ml osvěžovacího koncentrátu na každý půl litr vody. Nalijte vodu do rychlovarné konvice až po úroveň označenou pro maximální náplň a ohřejte ji na teplotu přibližně 40–50 stupňů. Na každý půl litr vody přidejte 50 ml koncentrátu. Nechte stát hodinu (nepřevažujte). V případě zařízení s velmi silnými usazeninami může být nutné opakovat odstranění vodního kamene s novou dávkou koncentrátu. Po odstranění vodního kamene zařízení několikrát opláchněte čistou vodou. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím odstraňovače vodního kamene. Spotřebujte nejlépe do 5 let od data výroby uvedeného na obalu.

Nebezpečí: Obsahuje: L-(+)-mléčná kyselina. Dráždí kůži. Způsobuje vážné poškození očí. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Po použití důkladně umyjte ruce a zasažené části těla. Používejte ochranné brýle. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte lékaře. Odstraňte obsah/obal podle platných předpisů.

Složení: Obsahuje reakční směs: 5-chlor-2-methylisothiazol-3(2H)-on a 2-methylisothiazol-3(2H)-on (3:1). Může vyvolat alergickou reakci. Složení podle Nařízení (ES) č. 648/2004, v platném znění: konzervační látky (methylchloroisothiazolinone, methylisothiazolinone, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).



SK – POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL

Použitie: Odstraňovač vodného kameňa chráni kávovar a zabráni jeho korózii a ďalším poruchám. Odstraňuje vodný kameň rýchlo a efektívne.

Spôsob použitia: Pri kávovaroch postupujte podľa návodu na odvápnenie prístroja zmiešaním 50 ml osviežovacieho koncentrátu na každý pol litra vody. V rýchlovarných konvicách nalejte vodu až po úroveň osadu a zahrejte na teplotu približne 40-50°C. Na každý pol litra vody pridajte 50 ml koncentrátu. Nechajte stáť hodinu (neprevarte). V prípade zariadení s veľmi silnými

usadeninami môže byť potrebné opakovať odstránenie vodného kameňa s novou dávkou koncentráту. Po odstránení vodného kameňa zariadenie niekoľkokrát opláchnite čistou vodou. Výrobca neručí za škody spôsobené nesprávnym použitím odstraňovača vodného kameňa. Spotrebujte najlepšie do 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na obale.

Nebezpečenstvo: Obsahuje: kyselina (2S)-2-hydroxypropánová. Dráždi kožu. Spôsobuje vážne poškodenie očí. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávajte mimo dosahu detí. Po manipulácii starostlivo umyte ruky a zasiahnuté časti tela. Noste ochranné okuliare. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte lekára. Zneškodnite obsah/nádobu podľa platných predpisov.

Zloženie: Obsahuje reakčná zmes 5-chlór-2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu a 2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu (3:1). Môže vyvolať alergickú reakciu. Zloženie podľa Nariadenia (ES) č. 648/2004, v platnom znení: konzervačné látky (metylchlorizotiazolín, metylizotiazolín, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).



PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zastosowanie: Środek odkamieniający chroni urządzenie i zapobiega korozji oraz innym awariom. Szybko i skutecznie usuwa kamień.

Sposób użycia: W ekspresach do kawy postępuj zgodnie z instrukcją odkamieniania urządzenia, mieszając 50 ml koncentratu środka odkamieniającego na każdy pół litra wody. W czajnikach elektrycznych napełnij wodą do poziomu osadu i podgrzej do temperatury około 40–50 °. Dodaj 50 ml koncentratu na każdy pół litra wody. Odstaw na godzinę (nie gotować). W przypadku urządzeń z bardzo silnymi osadami może być konieczne powtórzenie procesu odkamieniania przy użyciu nowej porcji koncentratu. Po odkamienianiu przepłucz urządzenie kilkakrotnie czystą wodą. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego użycia środka odkamieniającego. Termin ważności: 5 lat od daty produkcji podanej na opakowaniu.

Niebezpieczeństwo: Zawiera: kwas mlekowy. Działa drażniąco na skórę. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza, należy mieć pod ręką opakowanie lub etykietę produktu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Po użyciu dokładnie umyć ręce i miejsca narażone na działanie produktu. Nosić okulary ochronne.

W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Zdjąć soczewki kontaktowe, jeśli są i można je łatwo zdjąć. Kontynuować płukanie. W razie zatrucia natychmiast skontaktować się z lekarzem. Zawartość/pojemnik usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Skład Zawiera mieszaninę 5-chloro-2-metylo-2H-izotiazol-3-onu i 2-metylo-2H-izotiazol-3-onu (3:1). Może powodować reakcję alergiczną. Skład zgodnie z rozporządzeniem w sprawie detergentów 648/2004/WE: środki konserwujące (chloroizotiazolinon metylu, izotiazolinon metylu, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).



DE - BENUTZERHANDBUCH

Anwendungsbereich: Der Entkalker schützt die Maschine, verhindert Korrosion und andere Schäden. Er entfernt Kalkablagerungen schnell und effektiv.

Anwendung: Bei Kaffeemaschinen gemäß den Anweisungen des Geräts zum Entkalken vorgehen, indem man 50 ml konzentrierten Entkalker mit einem halben Liter Wasser mischt. Bei elektrischen Wasserkochern das Wasser bis zur Höhe der Ablagerungen einfüllen und auf etwa

40-50°C erhitzen. 50 ml Konzentrat für jeden halben Liter Wasser hinzufügen. Eine Stunde einwirken lassen (nicht kochen). Bei starken Ablagerungen in den Maschinen kann es erforderlich sein, den Entkalkungsprozess mit einer neuen Charge des Konzentrats zu wiederholen. Nach dem Entkalken das Gerät mehrmals mit sauberem Wasser ausspülen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Entkalkers entstehen. Ablaufdatum: 5 Jahre ab dem auf der Verpackung angegebenen Produktionsdatum.

Gefahr: Enthält: (2S)-2-Hydroxypropansäure. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenschäden. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Nach Gebrauch Hände und betroffene Körperteile gründlich waschen. Augenschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort Arzt anrufen. Inhalt/Behälter gemäß gültig Vorschriften zuführen.

Inhaltsstoffe: Enthält Reaktionsmasse aus 5-Chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-on und 2-Methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Zusammensetzung gemäß der Verordnung (EU) Nr. 648/2004, in der gültigen Fassung: Konservierungsmittel (Methylchloroisothiazolinone,



FR – MANUEL D'UTILISATION

Utilisation : Le détartrant protège la machine et prévient la corrosion et autres pannes. Élimine rapidement et efficacement le calcaire.

Mode d'emploi : Dans les machines à café, suivez les instructions de détartrage de l'appareil, en mélangeant 50 ml de concentré détartrant pour chaque demi-litre d'eau. Dans les bouilloires électriques, versez de l'eau jusqu'au niveau du dépôt et chauffez à environ 40-50 °. Ajoutez 50 ml de concentré pour chaque demi-litre d'eau. Laissez agir pendant une heure (ne faites pas bouillir). Dans le cas d'appareils présentant des dépôts très importants, il peut être nécessaire de répéter le processus de détartrage avec une nouvelle dose de concentré. Après le détartrage, rincez plusieurs fois l'appareil à l'eau claire. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte du détartrant. Date de péremption : 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur l'emballage.

Danger : Contient : acide lactique. Irritant pour la peau. Provoque des lésions oculaires graves. Si un avis médical est nécessaire, avoir le récipient ou l'étiquette du produit à portée de main. Tenir hors de portée des enfants. Se laver soigneusement les mains et les parties du corps exposées après utilisation. Porter un équipement de protection des yeux.



EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlevez les lentilles de contact si vous en portez et si vous pouvez le faire facilement. Continuer à rincer. Consultez immédiatement un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation en vigueur.

Composition Contient un mélange de 5-chloro-2-méthyl-2H-isothiazol-3-one et de 2-méthyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). Peut provoquer une réaction allergique. Composition selon le règlement sur les détergents 648/2004/CE : conservateurs (méthylchloroisothiazolinone, méthylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

IT – MANUALE D'USO

Utilizzo: Il decalcificante protegge la macchina e previene la corrosione e altri guasti. Rimuove rapidamente e efficacemente il calcare.

Modalità d'uso: Nelle macchine da caffè, seguire le istruzioni per la decalcificazione dell'apparecchio, mescolando 50 ml di concentrato decalcificante per ogni mezzo litro d'acqua. Nei bollitori elettrici, versare acqua fino al livello del sedimento e riscaldare a circa 40-50 °. Aggiungere 50 ml di concentrato per ogni mezzo litro d'acqua. Lasciare agire per un'ora (non portare a ebollizione). In caso di macchine con depositi molto resistenti, potrebbe essere necessario ripetere il processo di decalcificazione con una nuova dose di concentrato. Dopo la decalcificazione, sciacquare più volte l'apparecchio con acqua pulita. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso improprio del decalcificante. Data di scadenza: 5 anni dalla data di produzione indicata sulla confezione.

Pericolo: Contiene: acido lattico. Irritante per la pelle. Provoca gravi lesioni oculari. Se è necessario consultare un medico, tenere a portata di mano il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Lavare accuratamente le mani e le parti del corpo interessate dopo l'uso. Indossare protezioni per gli occhi.



IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente con acqua per diversi minuti. Togliere le lenti a contatto, se presenti e facili da rimuovere. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un medico. Smaltire il contenuto/contenitore in conformità con le normative vigenti.

Composizione: Contiene una miscela di 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one e 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1). Può provocare una reazione allergica. Composizione secondo il regolamento sui detergenti 648/2004/CE: conservanti (metilcloroisotiazolinone, metilisotiazolinone, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diolo).

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Gebruik voor: De ontkalker beschermt de machine en voorkomt corrosie en andere defecten. Verwijdert kalkaanslag snel en effectief.

Gebruiksaanwijzing: Volg in koffiemachines de instructies voor het ontkalken van het apparaat en meng 50 ml ontkalkingsmiddelconcentraat met elke halve liter water. Giet in waterkokers water tot het sedimentniveau en verwarm het tot ongeveer 40-50 °. Voeg 50 ml concentraat toe per halve liter water. Laat een uur staan (niet koken). Bij apparaten met zeer sterke aanslag kan het nodig zijn om het ontkalkingsproces te herhalen met een nieuwe hoeveelheid concentraat. Spoel het apparaat na het ontkalken meerdere keren met schoon water. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik van de ontkalker. Houdbaarheidsdatum: 5 jaar vanaf de productiedatum vermeld op de verpakking.

Gevaar: Bevat: melkzuur. Irriterend voor de huid. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Als medisch advies nodig is, houd dan de productverpakking of het etiket bij de hand. Buiten bereik van kinderen bewaren. Na gebruik handen en besmette lichaamsdelen grondig wassen. Draag oogbescherming.



IN DE OGEN: Voorzichtig met water afspoelen gedurende enkele minuten. Verwijder contactlenzen, indien aanwezig en gemakkelijk te verwijderen. Blijf spoelen. Neem onmiddellijk contact op met een arts. Inhoud/verpakking verwijderen volgens de geldende voorschriften.

Samenstelling: Bevat een mengsel van 5-chloor-2-methyl-2H-isothiazool-3-on en 2-methyl-2H-isothiazool-3-on (3:1). Kan een allergische reactie veroorzaken. Samenstelling volgens de verordening inzake detergentia 648/2004/EG: conserveermiddelen (methylchlorisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-broom-2-nitropropan-1,3-diol).

ES – MANUAL DE USO

Uso: El descalcificador protege la máquina y evita la corrosión y otras averías. Elimina la cal de forma rápida y eficaz.

Modo de empleo: En cafeteras, siga las instrucciones para descalcificar el aparato, mezclando 50 ml de concentrado descalcificador por cada medio litro de agua. En hervidores eléctricos, vierta agua hasta el nivel del sedimento y caliéntela a unos 40-50 °. Añada 50 ml de concentrado por cada medio litro de agua. Deje actuar durante una hora (sin hervir). En caso de máquinas con depósitos muy resistentes, puede ser necesario repetir el proceso de descalcificación con una nueva dosis de concentrado. Después de la descalcificación, enjuague el aparato varias veces con agua limpia. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso incorrecto del descalcificador. Fecha de caducidad: 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el envase.

Peligro: Contiene: Ácido láctico. Irritante para la piel. Provoca lesiones oculares graves. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta del producto. Mantener alejado de los niños. Lávese las manos y las partes del cuerpo afectadas después de usar el producto. Utilizar protección ocular.



EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quítese las lentes de contacto, si lleva y puede hacerlo fácilmente. Continúe enjuagando. Acuda inmediatamente a un médico. Deseche el contenido/envase de acuerdo con la normativa vigente.

Composición: Contiene una mezcla de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona y 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Puede provocar una reacción alérgica. Composición según el Reglamento sobre detergentes 648/2004/CE: conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Utilização: O descalcificante protege a máquina e evita a corrosão e outras avarias. Remove o calcário de forma rápida e eficaz.

Como utilizar: Em máquinas de café, siga as instruções para descalcificar o aparelho, misturando 50 ml de concentrado descalcificante por cada meio litro de água. Em chaleiras elétricas, encha com água até ao nível do sedimento e aqueça a cerca de 40-50 °. Adicione 50 ml de concentrado por cada meio litro de água. Deixe repousar durante uma hora (não deixe ferver). No caso de máquinas com depósitos muito fortes, pode ser necessário repetir o processo de descalcificação com uma nova dose de concentrado. Após a descalcificação, enxague o aparelho várias vezes com água limpa. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes da utilização incorreta do descalcificante. Data de validade: 5 anos a partir da data de fabrico indicada na embalagem.

Perigo: Contém: Ácido láctico. Irritante para a pele. Provoca lesões oculares graves. Se for necessário consultar um médico, tenha o recipiente ou o rótulo do produto à mão. Mantenha fora do alcance das crianças. Lave bem as mãos e as partes do corpo afetadas após a utilização. Use proteção ocular.

SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxague cuidadosamente com água durante vários minutos. Retire as lentes de contacto, se estiverem presentes e forem fáceis de retirar. Continue a enxaguar. Contacte imediatamente um médico. Elimine o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Composição: Contém uma mistura de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona e 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Pode causar uma reação alérgica. Composição de acordo com o regulamento relativo aos detergentes 648/2004/CE: conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).



HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Felhasználás: A vízköoldó védi a gépet, megakadályozza a korróziót és egyéb meghibásodásokat. Gyorsan és hatékonyan eltávolítja a vízkövet.

Használat: Kávéfőző gépekben kövesse a készülék vízkömentesítésére vonatkozó utasításokat, és minden fél liter vízhez keverjen 50 ml vízkömentesítő koncentrátumot. Vízforralókban töltsön vizet az üledék szintjéig, és melegítse körülbelül 40–50 ° -ra. Minden fél liter vízhez adjon 50 ml koncentrátumot. Hagyja hatni egy órán át (ne forralja). Nagyon erős lerakódások esetén a vízkömentesítést új koncentrátummal ismételni kell. A vízkömentesítés után öblítse ki a készüléket többször tiszta vízzel. A gyártó nem vállal felelősséget a vízköoldó helytelen használatából eredő károkért. Lejárat: a csomagoláson feltüntetett gyártástól számított 5 év.

Veszély: Tartalmaz: Tejsav. Bőrirritáló. Súlyos szemkárosodást okoz.

Orvosi tanács szükséges, tartsa kéznél a termék csomagolását vagy címkéjét. Gyermekektől elzárva tartandó. Használat után alaposan mossa meg a kezét és az érintett testrészeket. Viseljen szemvédőt.

SEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Óvatosan öblítse le vízzel néhány percig. Ha kontaktlencse van a szemében, és könnyen eltávolítható, vegye ki. Folytassa az öblítést. Azonnal forduljon orvoshoz. A tartalmát/tartályt a vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Összetétel: 5-klór-2-metil-2H-isotiazol-3-on és 2-metil-2H-isotiazol-3-on (3:1) keverékét tartalmazza. Allergikus reakciót okozhat. Összetétel a 648/2004/EK mosószerekről szóló rendelet szerint: tartósítószer (metil-klór-isotiazolinon, metilisotiazolinon, 2-brom-2-nitropropán-1,3-diol).



HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Koristi se za: Sredstvo za uklanjanje kamenca štiti uređaj i sprječava koroziju i druge kvarove. Brzo i učinkovito uklanja kamenac.

Kako koristiti: U aparatima za kavu slijedite upute za uklanjanje kamenca s uređaja, miješajući 50 ml koncentrata sredstva za uklanjanje kamenca na svakih pola litre vode. U električnim kuhalima za vodu ulijte vodu do razine taloga i zagrijte je na oko 40-50 °C. Dodajte 50 ml koncentrata na svakih pola litre vode. Ostavite sat vremena (ne kuhajte). U slučaju strojeva s vrlo jakim naslagama, možda će biti potrebno ponoviti postupak uklanjanja kamenca s novom količinom koncentrata. Nakon uklanjanja kamenca, uređaj isperite nekoliko puta čistom vodom. Proizvođač ne odgovara za štete nastale nepravilnom upotrebom sredstva za uklanjanje kamenca. Rok valjanosti: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakiranju.

Opasnost: Sadrži: Mliječnu kiselinu. Nadražuje kožu. Uzrokuje ozbiljno oštećenje oka. Ako je potreban liječnički savjet, imajte pri ruci spremnik ili etiketu proizvoda. Držati dalje od djece. Nakon upotrebe temeljito operite ruke i zahvaćene dijelove tijela. Nosite zaštitu za oči. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktne leće, ako ih imate i ako se to lako može učiniti. Nastavite ispiranje. Odmah se obratite liječniku. Sadržaj/spremnik zbrinuti u skladu s važećim propisima.



Sastav: Sadrži smjesu 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. Sastav prema uredbi o deterdžentima 648/2004/EZ: konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Uporaba: Odstranjivač vodnega kamna štiti aparat in preprečuje korozijo ter druge okvare. Hitro in učinkovito odstranjuje vodni kamen.

Način uporabe: V kavnih aparatih upoštevajte navodila za odstranjevanje vodnega kamna iz aparata in zmešajte 50 ml koncentrata sredstva za odstranjevanje vodnega kamna na vsak pol litra vode. V električnih kotličkih nalijte vodo do višine usedline in jo segrejte na približno 40–50 °. Dodajte 50 ml koncentrata na vsak pol litra vode. Pustite delovati eno uro (ne zavrite). Pri aparatih z zelo močnimi usedlinami je morda treba postopek odstranjevanja vodnega kamna ponoviti z novo serijo koncentrata. Po odstranjevanju vodnega kamna napravo večkrat sperite s čisto vodo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Rok uporabe: 5 let od datuma proizvodnje, navedenega na embalaži.

Nevarnost: Vsebuje: mlečno kislino. Draži kožo. Povzroča resno poškodbo oči. Če potrebujete zdravniško pomoč, imejte pri roki embalažo ali etiketo izdelka. Hranite izven dosega otrok. Po uporabi temeljito umijte roke in prizadete dele telesa. Nosite zaščitna očala. V PRIMERU STIKA Z OČMI: nekaj minut previdno izpirajte z vodo. Odstranite kontaktne leče, če so prisotne in jih je mogoče odstraniti. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj se obrnite na zdravnika. Vsebino/embalažo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.



Sestava Vsebuje mešanico 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona in 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Lahko povzroči alergijsko reakcijo. Sestava v skladu z uredbo o detergentih 648/2004/ES: konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Koristi se za: Sredstvo za uklanjanje kamenca štiti uređaj i sprečava koroziju i druge kvarove. Brzo i efikasno uklanja kamenac.

Način upotrebe: Kod aparata za kafu, pratite uputstva za uklanjanje kamenca sa uređaja, mešajući 50 ml koncentrata sredstva za uklanjanje kamenca na svakih pola litra vode. U električnim kuvalima, sipajte vodu do nivoa naslaga i zagrejte je na oko 40–50 °C. Dodajte 50 ml koncentrata na svakih pola litra vode. Ostavite da stoji jedan sat (ne kuvati). U slučaju uređaja sa veoma jakim naslagama, može biti potrebno ponoviti proces uklanjanja kamenca sa novom količinom koncentrata. Nakon uklanjanja kamenca, isperite uređaj nekoliko puta čistom vodom. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom sredstva za uklanjanje kamenca. Rok trajanja: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakovanju.

Opasnost: Sadrži: mlečnu kiselinu. Nadražuje kožu. Izaziva ozbiljna oštećenja oka. Ako je potreban medicinski savet, imajte pri ruci ambalažu ili etiketu proizvoda. Čuvati van domašaja dece. Nakon upotrebe temeljno operite ruke i zahvaćene delove tela. Nosite zaštitu za oči. **AKO DOSPE U OČI:** Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva, ako ih imate i ako je to lako učiniti.

Nastavite sa ispiranjem. Odmah se obratite lekaru. Odložite sadržaj/ambalažu u skladu sa važećim propisima.

Sastav: Sadrži mešavinu 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. Sastav prema uredbi o deterdžentima 648/2004/EC: konzervansi (metilhloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).



RO – MANUAL DE UTILIZARE

Utilizare: Decalcifiantul protejează aparatul și previne coroziunea și alte defecțiuni. Îndepărtează rapid și eficient calcarul.

Mod de utilizare: În aparatele de cafea, urmați instrucțiunile de decalcifiere a aparatului, amestecând 50 ml de concentrat de decalcifiant pentru fiecare jumătate de litru de apă. În fierbătoarele electrice, turnați apă până la nivelul sedimentului și încălziți-o la aproximativ 40-50 °. Adăugați 50 ml de concentrat la fiecare jumătate de litru de apă. Lăsați să acționeze timp de o oră (nu fierbeți). În cazul aparatelor cu depuneri foarte puternice, poate fi necesar să repetați procesul de decalcifiere cu o nouă cantitate de concentrat. După decalcifiere, clătiți aparatul de mai multe ori cu apă curată. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului de decalcifiere. Data expirării: 5 ani de la data fabricației indicată pe ambalaj.

Pericol: Conține: acid lactic. Iritant pentru piele. Provoacă leziuni oculare grave. Dacă este necesar un avis medical, aveți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Spălați-vă bine mâinile și părțile corpului afectate după utilizare.

Purtați ochelari de protecție. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți

cu atenție cu apă timp de câteva minute. Scoateți lentilele de contact, dacă există și dacă se pot scoate ușor. Continuați clătirea. Adresați-vă imediat unui medic. Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările aplicabile.

Compoziție: Conține un amestec de 5-cloro-2-metil-2H-izotiazol-3-onă și 2-metil-2H-izotiazol-3-onă (3:1). Poate provoca o reacție alergică. Compoziție conform regulamentului privind detergenții 648/2004/CE: conservanți (metilcloroizotiazolinonă, metilizotiazolinonă, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).



BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Използва се за: Обезкалвателят предпазва машината и предотвратява корозия и други повреди. Премахва варовика бързо и ефективно.

Начин на употреба: В кафемашини следвайте инструкциите за отстраняване на котления камък от уреда, като смесите 50 мл концентрат за отстраняване на котления камък на всеки половин литър вода. В електрически чайници напълнете с вода до нивото на утайката и загрейте до около 40–50 °. Добавете 50 мл концентрат на всеки половин литър вода. Оставете да действа за един час (не кипате). При уреди с много силни отлагания може да се наложи да повторите процеса на отстраняване на котления камък с нова доза концентрат. След отстраняване на котления камък изплакнете уреда няколко пъти с чиста вода. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на препарата за отстраняване на котлен камък. Срок на годност: 5 години от датата на производство, посочена на опаковката.

Опасност: Съдържа: Млечна киселина. Дразни кожата. Причинява сериозни увреждания на очите. Ако е необходима медицинска помощ, имайте под ръка опаковката или етикета на продукта. Дръжте далеч от деца. Измийте добре ръцете и засегнатите части на тялото след употреба. Носете предпазни средства за очите.



ПРИ ПОСТИГАНЕ В ОЧИТЕ: Изплакнете внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и ако е лесно да се направи. Продължете изплакването. Незабавно се свържете с лекар. Изхвърлете съдържанието/опаковката в съответствие с приложимите разпоредби.

Състав Съдържа смес от 5-хлоро-2-метил-2H-изотиазол-3-он и 2-метил-2H-изотиазол-3-он (3:1). Може да предизвика алергична реакция. Състав съгласно регламента за детергентите 648/2004/ЕО: консерванти (метилхлороизотиазолинон, метилизотиазолинон, 2-бromo-2-нитропропан-1,3-диол).

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використання: Засіб для видалення накипу захищає машину та запобігає корозії та іншим несправностям. Швидко та ефективно видаляє накип.

Спосіб застосування: У кавоварках дотримуйтеся інструкцій з видалення накипу з пристрою, змішуючи 50 мл концентрату засобу для видалення накипу на кожні півлітра води. В електричних чайниках налийте воду до рівня осаду і нагрійте до температури приблизно 40–50 °. Додайте 50 мл концентрату на кожні півлітра води. Залиште на годину (не кип'ятіть). У разі машин з дуже сильними відкладеннями може знадобитися повторити процес видалення накипу новою порцією концентрату. Після видалення накипу кілька разів промийте прилад чистою водою. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням засобу для видалення накипу. Термін придатності: 5 років з дати виготовлення, зазначеної на упаковці.

Небезпека: Містить: молочну кислоту. Дратує шкіру. Викликає серйозні ураження очей. Якщо необхідна медична допомога, майте під рукою упаковку або етикетку продукту. Зберігати в недоступному для дітей місці. Після використання ретельно вимити руки та уражені ділянки тіла. Носіть захисні окуляри. ПРИ ПОПАДАННІ В ОЧІ: Обережно промийте водою протягом декількох хвилин. Зніміть контактні лінзи, якщо вони є і це можна зробити легко. Продовжуйте промивання. Негайно зверніться до лікаря. Утилізуйте вміст/тару відповідно до чинних норм.

Склад Містить суміш 5-хлор-2-метил-2H-ізотіазол-3-ону та 2-метил-2H-ізотіазол-3-ону (3:1). Може викликати алергічну реакцію. Склад відповідно до регламенту про мийні засоби 648/2004/ЄС: консерванти (метилхлорізотіазолінон, метилізотіазолінон, 2-бром-2-нітропропан-1,3-діол).

DK – BRUGERMANUAL

Anvendelse: Afkalkningsmidlet beskytter maskinen og forhindrer korrosion og andre fejl. Fjerner kalk hurtigt og effektivt.

Sådan bruges det: I kaffemaskiner skal du følge instruktionerne til afkalkning af apparatet og blande 50 ml afkalkningsmiddelkoncentrat for hver halv liter vand. I elkedler hældes vand op til bundfaldsniveauet og opvarmes til ca. 40-50 °. Tilsæt 50 ml koncentrat for hver halv liter vand. Lad det stå i en time (kog ikke). Ved apparater med meget kraftige aflejringer kan det være nødvendigt at gentage afkalkningen med en ny portion koncentrat. Efter afkalkning skylles apparatet flere gange med rent vand. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug af afkalkningsmidlet. Udløbsdato: 5 år fra fremstillingsdatoen angivet på emballagen.

Fare: Indeholder: Mælkesyre. Irriterer huden. Forårsager alvorlig øjenbeskyttelse. Hvis lægehjælp er nødvendig, skal produktemballagen eller etiketten være tilgængelig. Opbevares utilgængeligt for børn. Vask hænder og berørte kropsdele grundigt efter brug. Brug øjenbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis det er muligt uden besvær. Fortsæt skylning. Kontakt straks en læge. Indhold/beholder bortskaffes i henhold til gældende regler.

Sammensætning Indeholder en blanding af 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-on og 2-methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kan forårsage allergisk reaktion. Sammensætning i henhold til forordning



om rengöringsmedler 648/2004/EF: konserveringsmidler (methylchloroisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

FI – KÄYTTÖOHJE

Käyttötarkoitus: Kalkinpoistoaine suojaa konetta ja estää korroosiota ja muita vikoja. Poistaa kalkin nopeasti ja tehokkaasti.

Käyttö Kahvinkeitimissä noudata laitteen kalkinpoisto-ohjeita ja sekoita 50 ml kalkinpoistoainetta puoleen litraan vettä. Sähkövedenkeitimissä kaada vettä sedimentin tasalle ja kuumenna se noin 40–50 °. Lisää 50 ml tiivistettä jokaista puolta litraa vettä kohti. Anna vaikuttaa tunnin ajan (älä kiehauta). Jos laitteessa on erittäin vahvoja kerrostumia, kalkinpoistoa voi olla tarpeen toistaa uudella annoksella tiivistettä. Kalkinpoiston jälkeen huuhtelee laite useita kertoja puhtaalla vedellä. Valmistaja ei ole vastuussa kalkinpoistoaineen väärästä käytöstä aiheutuneista vahingoista. Viimeinen käyttöpäivä: 5 vuotta pakkauksessa ilmoitetusta valmistuspäivästä.

Vaarallinen: Sisältää: Maitohappo. Ärsyttää ihoa. Voi aiheuttaa vakavia silmävammoja. Jos tarvitset lääkärin apua, pidä tuotteen pakkaus tai etiketti käsillä. Pidä lasten ulottumattomissa. Pese kädet ja altistuneet ruumiinosat huolellisesti käytön jälkeen. Käytä silmäsuojaimia. JOS AINE JÄÄ SILMIIN: Huuhtelee silmiä varovasti vedellä useita minuutteja. Poista piilolinssit, jos ne ovat paikoillaan ja helppo poistaa. Jatka huuhtelua. Ota välittömästi yhteys lääkäriin. Hävitä sisältö/pakkaus sovellettavien määräysten mukaisesti.

Koostumus Sisältää seosta 5-kloori-2-metyyli-2H-isotiazol-3-onia ja 2-metyyli-2H-isotiazol-3-onia (3:1). Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Koostumus pesuaineita koskevan asetuksen 648/2004/EY mukaisesti: säilöntäaineet (metyylikloori-isotiazolinoni, metyyliisotiazolinoni, 2-bromi-2-nitropropani-1,3-dioli).



SE – ANVÄNDARMANUAL

Användning: Avkalkningsmedlet skyddar maskinen och förhindrar korrosion och andra fel. Avlägsnar kalk snabbt och effektivt.

Användning: I kaffemaskiner följer du anvisningarna för avkalkning av apparaten och blandar 50 ml avkalkningsmedel per halv liter vatten. I vattenkokare, håll vatten upp till sedimentnivån och värmt till cirka 40–50 °. Tillsätt 50 ml koncentrat per halv liter vatten. Låt verka i en timme (koka inte). Vid apparater med mycket starka avlagringar kan det vara nödvändigt att upprepa avkalkningen med en ny dos koncentrat. Efter avkalkningen, skölj apparaten flera gånger med rent vatten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning av avkalkningsmedlet. Utgångsdatum: 5 år från tillverkningsdatum angivet på förpackningen.

Fara: Innehåller: Mjölksyra. Irriterar huden. Orsakar allvarliga ögonskador. Om läkarråd behövs, ha produktförpackningen eller etiketten till hands. Förvaras oåtkomligt för barn. Tvätta händerna och berörda kroppsdelen noggrant efter användning. Använd ögonskydd.

OM DET KOMMER I ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta bort kontaktlinser, om sådana finns och är lätta att ta bort.

Fortsätt skölja. Kontakta omedelbart läkare. Avfallshantera innehållet/behållaren enligt gällande bestämmelser.



Sammansättning Innehåller en blandning av 5-kloro-2-metyl-2H-isotiazol-3-on och 2-metyl-2H-isotiazol-3-on (3:1). Kan orsaka allergisk reaktion. Sammansättning enligt förordningen om tvätt- och rengöringsmedel 648/2004/EG: konserveringsmedel (metylkloroisotiazolinon, metylisotiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Χρήση: Το αποσκληρυντικό προστατεύει τη μηχανή και αποτρέπει τη διάβρωση και άλλες βλάβες. Αφαιρεί τα άλατα γρήγορα και αποτελεσματικά.

Τρόπος χρήσης: Στις καφετιέρες, ακολουθήστε τις οδηγίες για την αφαίρεση του αλάτι από τη συσκευή, αναμειγνύοντας 50 ml συμπυκνωμένου αποσκληρυντικού για κάθε μισό λίτρο νερού. Σε ηλεκτρικούς βραστήρες, γεμίστε με νερό μέχρι το επίπεδο του ιζήματος και θερμάνετε σε θερμοκρασία περίπου 40–50 °. Προσθέστε 50 ml συμπυκνωμένου προϊόντος για κάθε μισό λίτρο νερού. Αφήστε το για μία ώρα (μην το βράσετε). Σε περίπτωση μηχανών με πολύ ισχυρά κατάλοιπα, μπορεί να είναι απαραίτητο να επαναλάβετε τη διαδικασία αφαλάτωσης με μια νέα δόση συμπυκνωμένου προϊόντος. Μετά την αφαίρεση των αλάτων, ξεπλύνετε τη συσκευή αρκετές φορές με καθαρό νερό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του αποσκληρυντικού. Ημερομηνία λήξης: 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στη συσκευασία.

Κίνδυνος: Περιέχει: Γαλακτικό οξύ. Ερεθίζει το δέρμα. Προκαλεί σοβαρή βλάβη στα μάτια. Εάν χρειαστεί ιατρική συμβουλή, έχετε στη διάθεσή σας τη συσκευασία ή την ετικέτα του προϊόντος. Κρατήστε μακριά από παιδιά. Πλύνετε καλά τα χέρια και τα μέρη του σώματος που έχουν έρθει σε επαφή με το προϊόν μετά τη χρήση. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



ΕΑΝ ΕΠΕΣΕΙ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αφαιρέστε τους φακούς επαφής, εάν υπάρχουν και είναι εύκολο να αφαιρεθούν. Συνεχίστε το ξέπλυμα. Επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό. Απορρίψτε το περιεχόμενο/δοχείο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Σύνθεση: Περιέχει μείγμα 5-χλωρο-2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνης και 2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνης (3:1). Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Σύνθεση σύμφωνα με τον κανονισμό για τα απορρυπαντικά 648/2004/EK: συντηρητικά (μεθυλοχλωροϊσοθειαζολινόνη, μεθυλισοθειαζολινόνη, 2-βρωμο-2-νιτροπροπάνιο-1,3-διόλη).

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Naudojimas: Kalkių šalinimo priemonė apsaugo mašiną ir užkerta kelią korozijai bei kitoms gedimams. Greitai ir veiksmingai pašalina kalkius.

Naudojimo būdas: Kavos aparatuose laikykite aparato nuvalymo instrukcijų, sumaišydami 50 ml nuvalymo koncentrato su kiekvienu pusės litro vandens. Elektrinėse virdulėse įpilkite vandens iki nuosėdų lygio ir kaitinkite iki maždaug 40–50 °. Įpilkite 50 ml koncentrato į kiekvieną pusę litro vandens. Palikite valandai (nevirinkite). Jei prietaisuose yra labai stiprūs nuosėdos, gali prireikti pakartoti nuvalymo procesą su nauja koncentrato porcija. Po nuvalymo prietaisą keletą kartų išskalaukite švarių vandeniu. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo kalkių šalinimo priemonės naudojimo. Tinkamumo terminas: 5 metai nuo pakuotėje nurodytos pagaminimo datos.

Pavojings: Sudētyje yra: pieno rūgštis. Dirgina odą. Sukelia rimtą akių pažeidimą. Jei reikia medicininės pagalbos, turėkite po ranka produkto pakuotę arba etiketę. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Po naudojimo kruopščiai nuplaukite rankas ir paveiktas kūno vietas. Naudokite akių apsaugą. JEI PATEKO Į AKIS: Keletą minučių atsargiai praplaukite vandeniu. Jei yra kontaktiniai lęšiai ir juos galima lengvai išimti, išimkite juos. Toliau prauskite. Nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Turinį/pakuotę šalinti pagal galiojančius teisės aktus.



Sudėtis Sudētyje yra 5-chlor-2-metil-2H-izotiazol-3-ono ir 2-metil-2H-izotiazol-3-ono mišinys (3:1). Gali sukelti alergines reakcijas. Sudėtis pagal detergentų reglamentą 648/2004/EB: konservantai (metilchloroizotiazolinonas, metilizotiazolinonas, 2-brom-2-nitropropano-1,3-diolis).

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Lietošana: Kalķu noņēmējs aizsargā mašīnu un novērš koroziju un citus bojājumus. Ātri un efektīvi noņem kalķus.

Lietošana: Kafijas mašīnās ievērojiet ierīces atkalķošanas instrukcijas, uz katru puslitru ūdens pievienojot 50 ml atkalķošanas līdzekļa koncentrātu. Elektriskajos tējkannās ielejiet ūdeni līdz nogulumu līmenim un uzkarsējiet to līdz aptuveni 40–50 °. Pievienojiet 50 ml koncentrātu uz katru puslitru ūdens. Atstāijiet uz stundu (nevāriet). Ierīcēm ar ļoti spēcīgiem nogulsniem var būt nepieciešams atkārtot atkalķošanas procesu ar jaunu koncentrātu devu. Pēc kalķu noņemšanas ierīci vairākas reizes izskalojiet ar tīru ūdeni. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas atkalķošanas līdzekļa lietošanas rezultātā. Derīguma termiņš: 5 gadi no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.

Bīstams: Sastāvs: Pienskābe. Kairina ādu. Izraisa nopietnus acu bojājumus. Ja nepieciešama medicīniskā palīdzība, turiet pie rokas produkta iepakojumu vai etiķeti. Turiet bērniem nepieejamā vietā. Pēc lietošanas rūpīgi nomazgājiet rokas un skartās ķermeņa daļas. Lietot acu aizsardzības līdzekļus.



JA NOKĻŪST ACĪS: Vairākas minūtes uzmanīgi skalo ar ūdeni. Ja iespējams, un viegli izņemiet kontaktlēcas. Turpiniet skalošanu. Nekavējoties sazinieties ar ārstu. Saturā/taras iznīcināšana saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem.

Sastāvs: Satur 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona un 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1) maisījumu. Var izraisīt alerģisku reakciju. Sastāvs saskaņā ar regulu par mazgāšanas līdzekļiem 648/2004/EK: konservanti (metilchloroizotiazolinons, metilizotiazolinons, 2-brom-2-nitropropāna-1,3-diolis).

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Kasutamine: Kalkieemaldaja kaitseb masinat ja hoiab ära korrosiooni ja muud rikked. Eemaldab katlakivi kiiresti ja tõhusalt.

Kasutamine: Kohvimasinates järgige seadme katlakivieemaldamise juhiseid, segades 50 ml katlakivieemaldaja kontsentrati iga poole liitri vee kohta. Vee keetjates valage vesi settele ja kuumutage umbes 40–50 °. Lisage 50 ml kontsentrati iga poole liitri vee kohta. Jätke tund aega seisma (ärge keetke). Kui seadmes on väga tugevad sadestused, võib olla vaja korrata katlakivieemaldamist uue kontsentrati kogusega. Pärast katlakivi eemaldamist loputa seade

mitu korda puhta veega. Tootja ei vastuta katlakivieemaldaja ebaõige kasutamise tagajärjel tekkinud kahjude eest. Kõlblikkusaeg: 5 aastat alates pakendil märgitud tootmiskuupäevast.

Oht: Sisaldab: piimhapet. Ärritab nahka. Põhjustab tõsiseid silmakahjustusi. Kui on vaja arsti abi, hoidke toote pakend või etikett käepärast. Hoida laste käeulatuses eemal. Pärast kasutamist peske käed ja kokkupuutunud kehaosad hoolikalt. Kandke silmakaitsevahendeid. JUHUL, KUI AINE SATUB SILMADESSE:

loputage silmi ettevaatlikult veega mitu minutit. Eemaldage kontaktläätsed, kui need on olemas ja seda on võimalik teha. Jätkake loputamist. Pöörduge viivitamatult arsti poole. Sisu/pakend kõrvaldada vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Koostis Sisaldab 5-kloro-2-metüül-2H-isotiasool-3-ooni ja 2-metüül-2H-isotiasool-3-ooni segu (3:1). Võib põhjustada allergilist reaktsiooni. Koostis vastavalt detergentide määrusele 648/2004/EÜ: säilitusained (metüülkloroisotiasoloniin, metüülisotiasoloniin, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diool).



TR – KULLANIM KILAVUZU

Kullanım amacı: Kireç çözücü, makineyi korur ve korozyonu ve diğer arızaları önler. Kireci hızlı ve etkili bir şekilde temizler.

Kullanım şekli: Kahve makinelerinde, cihazın kireç çözme talimatlarını izleyin ve her yarım litre suya 50 ml kireç çözücü konsantresi karıştırın. Elektrikli su ısıtıcılarında, tortu seviyesine kadar su doldurun ve yaklaşık 40–50 ° 'ye kadar ısıtın. Her yarım litre suya 50 ml konsantre ekleyin. Bir saat bekletin (kaynatmayın). Çok güçlü tortuların bulunduğu makinelerde, yeni bir konsantre ile kireç çözme işlemini tekrarlamak gerekebilir. Kireç çözme işleminden sonra, cihazı temiz suyla birkaç kez durulayın. Kireç çözücünün yanlış kullanımından kaynaklanan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir. Son kullanma tarihi: Ambalaj üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıl.

Tehlike: İçindekiler: Laktik asit. Cildi tahriş eder. Ciddi göz hasarına neden olur. Tıbbi yardım gerekirse, ürün kabını veya etiketini yanınızda bulundurun. Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Kullandıktan sonra ellerinizi ve etkilenen vücut kısımlarınızı iyice yıkayın. Göz koruyucu kullanın. GÖZLE TEMAS HALİNDE: Birkaç dakika boyunca suyla dikkatlice yıkayın. Varsa ve kolayca çıkarılabiliyorsa kontakt lensleri çıkarın. Durulamaya devam edin. Derhal bir doktora başvurun. İçeriği/kabı ilgili yönetmeliklere uygun olarak atın.



Bileşim: 5-kloro-2-metil-2H-izotiyazol-3-on ve 2-metil-2H-izotiyazol-3-on (3:1) karışımı içerir. Alerjik reaksiyona neden olabilir. Deterjanlar hakkındaki 648/2004/EC yönetmeliğine göre bileşim: koruyucular (metilkloroizotiyazolinon, metilizotiyazolinon, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support.

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W

przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattare il nostro supporto tecnico.

NL - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatóunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.